

*О.Л. Довгий (Москва, Россия)*

## **Пушкин читает графа Хвостова – граф Хвостов читает Пушкина**

*Аннотация:* Статья продолжает серию публикаций автора о творчестве графа Д.И. Хвостова и представляет собой набросок к большой работе, посвященной рецепции русской литературы, отразившейся в хвостовской поэзии. О личных и творческих отношениях А.С. Пушкина и Хвостова существует обширная литература. В настоящей статье представлены некоторые текстуальные переключки двух поэтов, которые могут стать началом новых интерпретационных путей.

*Ключевые слова:* А.С. Пушкин, граф Д.И. Хвостов, метод параллельного чтения текстов

---

*O.L. Dovgy (Moscow, Russia)*

## **Pushkin Reads Count Khvostov – Count Khvostov Reads Pushkin**

*Abstract:* The article continues series of author's publications on Count D. Khvostov's works and is a sketch for a large work devoted to the reception of Russian literature in Khvostov poetry. There is an extensive literature on A. Pushkin and Khvostov personal and professional relations. This article presents some textual cross-talks of two poets, which may be the beginning of new interpretive paths.

*Key words:* A. Pushkin, count Khvostov, method of parallel texts' reading

Тему «Пушкин и граф Хвостов» нельзя отнести к числу новых: ни один исследователь литературной полемики начала XIX в. не может не коснуться ее хотя бы вскользь<sup>1</sup>. Как следствие, научная литература, посвященная взаимоотношениям этих двух поэтов, обширна и разнообразна. Подробно описаны и всесторонне осмыслены личные встречи, и письма, и взаимные упоминания в стихах. В недавней монографии, где отношениям Пушкина и Хвостова уделено почетное место, сформулирован эффектный тезис: «только у такого народа, у которого есть Пушкин, мог появиться такой поэт, как Хвостов» [Виницкий 2017: 22].

Можно ли что-то добавить к существующим исследованиям или тему можно считать закрытой? На наш взгляд, добавить можно многое – если изменить ра-

<sup>1</sup> Трудно удержаться и не упомянуть вклад издательства «Intrada» в развитие темы: издание сочинений Хвостова 1999 г. с вступительной статьей А.Е. Махова [Махов 1999: 6–43] и главу о Пушкине и Хвостове в астрофилологической интерпретации в книге «12 зеркал Пушкина»: [Довгий, Махов 1999: 79–81].

курс. Уже сама хиазматично построенная формулировка заглавия нашей статьи указывает на связь этого ракурса с внимательным параллельным чтением художественных текстов двух авторов.

О том, что поэты начала XIX в. внимательно читали Хвостова, написано немало. Слова Ф. Вигеля «без эпиграммы на Хвостова как будто нельзя было вступить в литературное сословие; входя в лета, уступали его новым пришельцам на Парнас, и таким образом целый век молодым ребятам служил он потехой» [Вигель 1892: 145] цитированы многократно. Безусловно, с Хвостовым играли. Но вот вопрос, – на первый взгляд, чисто грамматический: о значении предлога «с». Играли с Хвостовым – как с мячиком? В этом случае он просто пассивный фигурант. Или играли вместе с Хвостовым? Тогда он полноправный участник игры, способный на ответные удары. Мы знаем, что писали о Хвостове арзамасцы, И.И. Дмитриев, И.А. Крылов. А что он о них? Эта сторона вопроса как-то меньше интересует исследователей, и совершенно напрасно. В науке о литературе есть тема «Граф Хвостов глазами русских писателей», но зеркальный поворот не менее интересен<sup>1</sup>. Услышать голос Хвостова в полемике, изучить его реакцию на критические выпады, выраженную именно в стихах, – этот путь может оказаться очень перспективным.

Этот оптический поворот показал исследователям не кто иной, как Пушкин. В лицейском стихотворении «Тень Фонвизина», написанном (не забудем!) вслед хвостовскому стихотворению «Денису Ивановичу Фонвизину» (1811), на что первым указал Л.С. Сидяков [Сидяков 1989: 90–98]<sup>2</sup>.

Событийная канва хвостовского и пушкинского стихотворений примерно одинакова: восстание певца из гроба – посещение живых собратьев по перу – разочарование от состояния дел в литературе – наказание негодных поэтов – и новая смерть, уже с тоски. В давней статье [Довгий 2009: 158–183] мы подробно рассмотрели «хвостовский» фрагмент стихотворения именно с точки зрения разнообразия пушкинских подходов к «теме Хвостова»: Пушкин дает пример игры и с Хвостовым как с мячиком (Сверчок «подсвистывает» Арзамасу и вносит свой вклад в создание коллективного образа Хвостова, придавая новые краски хорошо знакомому всем портрету), и с Хвостовым как с партнером по поэтической игре, из которой становится ясно, что «хвостовская лавка»<sup>3</sup> создавалась не без сознательного участия самого Хвостова. Описанию посещения Фонвизиним Хвостова в стихотворении отводится самое большое место. Хвостов – единственный из поэтов, кому Фонвизин, бывший при жизни его добрым другом, дает возможность произнести пространственный монолог. При полном одобрении Пушкина.

В этом и заключается новый, пушкинский поворот хвостовской темы: Пушкин берет формулы из арзамасской кладовой, куда они попали не без участия самого Хвостова, и вкладывает их в уста Хвостову же. Хвостов рассказывает о том, как

<sup>1</sup> История русской поэзии «от графа Хвостова», если она когда-то будет собрана, обещает быть триумфом остранения. Только ни в коем случае не нужно давать ей заглавие «Граф Хвостов как зеркало русской поэзии» по причине его предсказуемости. Главу из этой истории – о взаимных отражениях Хвостова и Ломоносова – см.: [Довгий 2020].

<sup>2</sup> Сидяков Л.С. «Тень Фонвизина» // Временник Пушкинской комиссии. Вып. 23. Л., 1989. С. 90–98.

<sup>3</sup> Все желающие «отточить об Хвостова перо свое» (Вигель) невольно попадали в четко очерченный круг тем, мотивов и словесных формул, поэтому есть все основания назвать эту поэтическую кладовую, откуда черпали материал для эпиграмм участники «Арзамаса», «хвостовской лавкой» (в духе склада-сорія Э.Р. Курциуса). В сущности, весь «хвостовский сюжет» сводится к следующему: маститый поэт непрестанно переделывает свои стихи, трудится день и ночь, получая в награду одни насмешки; стихи его – испытание терпения слушателей (они наводят сон и могут использоваться на самые низкие нужды), в наказание поэта ждет ад.

читают Хвостова, – иными словами, сам Хвостов делает смотр всему арсеналу «хвостовской лавки»:

Увы! несчастному поэту, –  
Нахмурясь отвечал Хвостов, –  
Давно ни в чем удачи нету.  
Скажу тебе без дальних слов:  
По мне с парнасского задору  
Хоть удавись – так в ту же пору.  
Что я хорош, в том клясться рад,  
Пишу, пою на всякой лад,  
Хвалили гений мой в газетах,  
В «Аспазии» боготворят.  
А все последний я в поэтах,  
Меня бранит и стар и млад,  
Читать стихов моих не хотят,  
Куда ни сунусь, всюду свист –  
Мне враг последний журналист,  
Мальчишки надо мной хохочут.  
Анастасевич лишь один,  
Мой верный крестник, чтец и сын,  
Своею прозой уверяет,  
Что истукан мой увенчает  
Потомство лавровым венцом.  
Никто не думает о том.  
Но я – поставлю на своем.  
Пускай мой перузмахер снова  
Завьет у бедного Хвостова  
Его поэмой заказной  
Волос остаток уж седой,  
Геройской вооружась отвагой,  
И жизнь я кончу над бумагой  
И буду в аде век писать  
И притчи дьяволам читать<sup>1</sup>.

Чтобы вложить в уста Хвостову такой монолог, нужно быть уверенным в том, что маститый певец наделен умением «на себя оборотиться» и отнестись к собственному творчеству с иронией. Пушкин еще в Лицее сумел ценить в Хвостове это редкое качество.

Начиная с лицейской лирики Пушкин постоянно демонстрирует свое короткое знакомство с «темой Хвостова» в современной ему поэзии и постоянно вызывает маститого певца на диалог для пополнения и расширения «хвостовской лавки».

И Пушкин, и Хвостов были очень внимательными читателями – это аксиома. И принцип «угодно – стих чужой в свои стихи мешай» был близок обоим. Если параллельно читать Пушкина и Хвостова – нельзя не увидеть множества совпадений, не только мотивных и тематических (это совсем не удивительно)<sup>2</sup>, но текстуальных, формульных. Если включить «режим Плюшкина», если начать фиксировать эти переключки – какая картина получится? Глазам исследователя

<sup>1</sup> Сочинения Пушкина цит. по: *Пушкин А.С.* Собр. соч.: В 10 т. М.: Гослитиздат, 1959–1962. Электронный ресурс: [rvb.ru/pushkin/tocvol1.htm](http://rvb.ru/pushkin/tocvol1.htm) (код доступа: свободный).

<sup>2</sup> И биографических – вроде пожалования в камер-юнкеры в совсем не юном возрасте: Хвостов в 1795 г. в возрасте 38 лет; Пушкин – в 1833 г. в возрасте 34 лет.

предстанет общее «поэтическое хозяйство». Какие формулы там общепозэтические, находимые и у других поэтов этого времени (например, пресловутый «пук стихов»), а какие можно найти только в этой паре? Кто чей подражатель? Бывало ведь по-разному. Приведем несколько примеров из нашего запаса<sup>1</sup>. Не даем комментариев, только даты написания. Они говорят сами за себя.

### **Гробовщик**

Гробовых дел мастер, его повседневная жизнь, печали и радости – разве не Пушкин ввел эту тему в русскую литературу?

«Адриан подошел к племяннику Трюхиной, молодому купчику в модном сюртуке, объявляя ему, что гроб, свечи, покров и другие похоронные принадлежности тотчас будут ему доставлены во всей исправности. Наследник благодарил его рассеянно, сказав, что о цене он не торгуется, а во всем полагается на его совесть. Гробовщик, по обыкновению своему, побожился, что лишнего не возьмет; значительным взглядом обменялся с приказчиком и поехал хлопотать. Целый день разъезжал с Разгуляя к Никитским воротам и обратно...» – конечно же, «Гробовщик», 1830 год.

Но вот Хвостов, «К И.А. Крылову 1809 года».

Спроси о доме Кориона,  
Охотника до слез и стога,  
Охотника всех погребать,  
Который горестным обрядом,  
Печальным видом и нарядом  
Привык грусть сердца услаждать.  
Когда в тоске семейство плачет,  
Тут Корион повсюду скачет,  
Хотя с покойным незнаком;  
Добьется криком или лестью,  
Чтоб ловко для него, с умом,  
Последний изготовить дом  
И погresti пристойно, с честью  
Приятства ищет у больных,  
Чтоб схоронить искусно их  
[Хвостов 1829: 28]

### **Парение вослед Державину**

Пушкин:

Что толку не спросившись броду  
Вослед **Державину парить**  
(«Другу стихотворцу», 1814)

Хвостов:

Умеешь низкое с изящным разделять  
Или с **Державиным парить** под облаками...  
(«Дмитрию Максимовичу Княжевичу, 1827 года»)  
[Хвостов 1830: 180]

<sup>1</sup> Все выделения в тексте стихов сделаны нами. – *О.Д.*

## Балерина

### Пушкин:

Блистательна, **полувоздушна**,  
Смычку волшебному послушна...  
(«Онегин», 1–XX)

### Хвостов:

Пространства тесного едва приметный дол –  
Для рас затейливый широкий гладкий пол.  
Покорствуя смычку, по ткани им послушной  
Плясали, прыгали – хоть бы **полувоздушной**  
Со зрелища в раек пускай нельзя спрыгнуть...  
(«Барону А.А. Дельвигу, 1827 года»)  
[Хвостов 1830: 184]

## Предсмертное благословение

### Пушкин:

Старик Державин нас заметил  
И **в гроб сходя** благословил.  
(«Онегин», 8–II).

### Хвостов:

Румянцев, **в гроб сходя**, оставил нам залогои.

## Шампанское

### *Мысли черные*

### Хвостов:

Нектар Французских стран, прозрачный сок пенистый,  
Играющий в стекле, как луч средь моря чистый;  
Чудесно быстро он на трон ума вспорхнет,  
**Прогонит мысли черны**,  
Тотчас расступятся оне, и бури нет...  
Всех лучше в свете вин шампанское вино...  
(«Графу Григорию Сергеевичу Салтыкову, 1805 года»)  
[Хвостов 1829: 74]

### Пушкин:

**Как мысли черные к тебе придут**,  
Откупори шампанского бутылку...  
(«Моцарт и Сальери», 1830)

### *Пробка в потолок*

### Хвостов:

Из подземельного к нам свода  
Явись, желанная бутылка!  
Приди в собрание народа,  
**...Пусть пробка с потолком сразится...**  
(«Почтенному приятелю, приглашавшему меня  
на бутылку шампанского 1814 год»)  
[Хвостов 1829: 388]

Пушкин:

Вошел: – и **пробка в потолок**...  
(«Онегин», 1–XVI)

Хвостов:

**Пусть к потолку летают пробки**<sup>1</sup>,  
Веселость царствует одна.  
Заморских хрусталей обломки  
Прольют на стол реку вина.  
(«Николаю Михайловичу Языкову», 1827)  
[Хвостов 1830: 190]

Если можно допустить, что в «Онегине» пробка полетела в потолок независимо от хвостовской, посланной в 1814 г., то в стихах Хвостова 1828 года, посвященных другу Пушкина, отрицать желание маститого певца передать поэтический привет Пушкину, очень трудно. Хвостов услышал у Пушкина свой мотив – и хочет, чтобы Пушкин об этом знал. И использование шампанского в целях изгнания «мыслей черных» у обоих тоже заслуживает внимания.

### Старушки-музы

Пушкин:

Вам **музы, милые старушки**,  
Колпак связали в добрый час,  
И, прицепив к нему гремушки,  
Сам Феб надел его на вас..  
(«В.С. Филимонову при получении его поэмы...», 1828)

Хвостов:

Мне с баснословием не надобен союз,  
На помощь призывать не мню **старушек Муз**  
Или к холмистому стремиться Геликону.  
(«Праздник благости февраля 4 дня 1822 года»)  
[Хвостов 1829: 19]

Русская поэзия знает разные обличья для муз. Но образ музыки-старушки, да еще во множественном числе, нельзя отнести к числу самых тривиальных, так что не увидеть здесь намеренной переклички трудно.

### Звезды снега

Пушкин:

Мелькает, вьется первый **снег**,  
**Звездами** падая на брег...  
(«Онегин», 4–XLII)

Хвостов:

Вы зрели в Севере **звездистые снега**...  
(«Русские мореходцы на Ледовитом море. 1821 года»)  
[Хвостов 1829: 99]

---

<sup>1</sup> К этой строчке сам Хвостов сделал примечание: «См. Онегина, стихотворение Пушкина Онегин, гл. 1, стр. 16» [Хвостов 1830: 388].

## Ужас наших дней

Пушкин:

О стыд! **о ужас наших дней!**  
Как звери, вторглись янычары!..  
Падут бесславные удары...  
Погиб увенчанный злодей...  
(Ода «Вольность»)

Хвостов:

Сам Кремль, вместилище священных оltарей,  
Коварным помыслом, дыханьем злобным ада,  
**О ужас наших дней!** Как пламени громада,  
По воздуху летит...  
(«Благоденствие Европы»)  
[Хвостов 1829: 29]

## Бессмертные стихи

Пушкин:

Поэт любимый небесами,  
Уж пел **бессмертными стихами**  
Несчастье неvских берегов...  
(«Медный всадник»)

Хвостов:

Прославь **бессмертными стихами**  
Любимыя тобой места...  
(«На заложение Храма Христа Спасителя в Москве 1817 года.  
И.И.Дмитриеву»)  
[Хвостов1828: 84]

## Томление жаждой

Пушкин:

Духовной **жаждою томим**  
В пустыне мрачной я влачился...  
(«Пророк», 1826)

Хвостов:

**Томимы жаждою**, почти уже во гробе,  
Но злобою дышат...  
[Хвостов 1802: 100]

Водой, что там была,  
Могли напиться оба,  
Но зависть лютая  
Им дверь открыла **гроба**<sup>1</sup>.  
[Хвостов 1802: 100]

Примеры таких взаимных переключек можно множить и множить. А вокруг каждой пары примеров можно выстраивать особый сюжет. И станут виднее не видимые ранее связи. И микрофилологическая охота за бабочками параллелей окажется полезной для развития серьезных и глобальных тем.

<sup>1</sup> *Хвостов Д.И.* Избранные притчи из лучших сочинителей российскими стихами: члена Императорской Академии Наук графа Д.И. Хвостова. СПб., 1802. С. 100.

## ЛИТЕРАТУРА

*Виницкий И.* Граф Сардинский: Дмитрий Хвостов и русская культура. М.: НЛО, 2017. 349 с.

*Вигель Ф.Ф.* Записки Ф.Ф. Вигеля. Ч. III. М.: Унив. типография, 1892. 189 с.

*Довгий О.Л., Махов А.Е.* Хвостов // Довгий О.Л., Махов А.Е. Двенадцать зеркал Пушкина. М.: Intrada, 1999. С. 79–81.

*Довгий О.Л.* Пушкин и Хвостов в «Хвостовской лавке Арзамаса» // Поэтика русской литературы: Сб. статей к 80-летию профессора Ю.В. Манна. М.: РГГУ, 2009. С.158–183.

*Довгий О.Л.* «Я с Ломоносовым...»: граф Хвостов в зеркале «русского Пиндара» // Палимпсест: литературоведческий журнал. 2020. № 2(6). С. 7–21.

*Махов А.Е.* Это веселое имя: Хвостов // Граф Дмитрий Иванович Хвостов. Соч. / Сост. О.Л. Довгий, А.Е. Махов; науч. ред. А.Е. Махов. М.: Intrada, 1999. С. 6–43.

*Пушкин А.С.* Собр. соч.: В 10 т. М.: Гослитиздат, 1959–1962: [rvb.ru/pushkin/tocvol1.htm](http://rvb.ru/pushkin/tocvol1.htm) (код доступа: свободный).

*Сидяков Л.С.* «Тень Фонвизина» // Временник Пушкинской комиссии. Вып. 23. Л.: АН СССР, 1989. С. 90–98.

*Хвостов Д.И.* Избранные притчи из лучших сочинителей российскими стихами: члена Императорской Академии Наук графа Д.И. Хвостова. СПб.: При Императорской Академии наук, 1802. [20], 230 с.

*Хвостов Д.И.* Полн. собр. стихотворений графа Хвостова. Т. 1. СПб.: Тип. Императорской Рос. Академии, 1828. 319 с.

*Хвостов Д.И.* Полн. собр. стихотворений графа Хвостова. Т. 2. СПб.: Тип. Императорской Рос. Академии, 1829. 274 с.

*Хвостов Д.И.* Полн. собр. стихотворений графа Хвостова. Т. 3. СПб.: Тип. Императорской Рос. Академии, 1829. 179 с.

*Хвостов Д.И.* Полн. собр. стихотворений графа Хвостова. Т. 5. СПб.: Тип. Императорской Рос. Академии, 1830. 404 с.

## REFERENCES

Vinnitsky I. (2017) Count of Sardinia: Dmitry Khvostov and Russian Culture. Moscow. NLO Publ. 349 p.

Vigel F.F. (1892) Notes by F.F. Vigel. Part III. Moscow. University Printing House. 189 p.

Dovgy O.L., Makhov A.Ye. Khvostov. In: Dovgy O.L., Makhov A.Ye. Twelve Mirrors of Pushkin. Moscow. Intrada Publ. 1999, pp. 79–81.

Dovgy O.L. Pushkin and Khvostov in the “Khvostov shop of Arzamas”. In: Poetics of Russian Literature: Collection articles dedicated to the 80<sup>th</sup> anniversary of Professor Yu.V. Manna. Moscow. Russian State University for the Humanities Press. 2009, pp. 158–183.

Dovgy O.L. “I am with Lomonosov...”: Count Khvostov in the Mirror of the “Russian Pindar”. *Palimpsest: Literary Criticism Magazine*. 2020. No 2(6), pp. 7–21.

Makhov A.Ye. This is a Funny Name: Khvostov. In: Count Dmitry Ivanovich Khvostov. The Works / Compil. by O.L. Dovgy, A.Ye. Makhov; scien. ed.: A.Ye. Makhov. Moscow. Intrada Publ. 1999, pp. 6–43.

Pushkin A.S. Collected Works: In 10 vols. Moscow. Goslitizdat Publ. 1959–1962: [rvb.ru/pushkin/tocvol1.htm](http://rvb.ru/pushkin/tocvol1.htm) (access code: free).

*Sidyakov L.S.* “Shadow of Fonvizin”. In: The Temporary to the Pushkin Commission / Academy of Sciences of the USSR. Issue 23. Leningrad. 1989, pp. 90–98.



Khvostov D.I. Selected parables from the best writers in Russian poetry: a member of the Imperial Academy of Sciences, Count D.I. Khvostova. St. Petersburg. At the Imperial Academy of Sciences. 1802. [20], 230 p.

Khvostov D.I. Complete Collection of Verses by Count Khvostov. Vol. 1. St. Petersburg. Printing Pouse of the Imperial Russian Academy. 1828. 319 p.

Khvostov D.I. Complete Collection of Verses by Count Khvostov. Vol. 2. St. Petersburg. Printing Pouse of the Imperial Russian Academy. 1829. 274 p.

Khvostov D.I. Complete Collection of Verses by Count Khvostov. Vol. 3. St. Petersburg. Printing Pouse of the Imperial Russian Academy. 1829. 179 p.

Khvostov D.I. Complete Collection of Verses by Count Khvostov. Vol. 5. St. Petersburg. Printing Pouse of the Imperial Russian Academy. 1830. 404 p.

*Сведения об авторе:*

Ольга Львовна Довгий,  
доктор филол. наук  
ст. научный сотрудник  
факультет журналистики  
МГУ имени М.В. Ломоносова

Olga L. Dovgy,  
Doctor of Philology  
Senior Research Fellow  
Faculty of Journalism  
Lomonosov Moscow State University  
olga-dovgy@yandex.ru